

Schlieren, 10. Juni 2026  
NSE

CCA SA  
Piazza Col. Bernasconi 6  
6830 Chiasso

## Zusammenstellung

Objekt: Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano

Bachema AG  
Rütistrasse 22  
CH-8952 Schlieren

Telefon  
+41 44 738 39 00

Telefax  
+41 44 738 39 90  
info@bachema.ch  
www.bachema.ch

Chemisches und  
mikrobiologisches  
Labor für die Prüfung  
von Umweltproben  
(Wasser, Boden, Abfall,  
Recyclingmaterial)

<b>Auftrags-Nr. Bachema</b>	202602116
<b>Proben-Nr. Bachema</b>	8939
<b>Tag der Probenahme</b>	11. Februar 2026
<b>Eingang Bachema</b>	13. Februar 2026
<b>Probenahmeort</b>	Lugano
<b>Entnommen durch</b>	F. Mattinelli, Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA
<b>Auftraggeber</b>	CCA SA, Piazza Col. Bernasconi 6, 6830 Chiasso
<b>Rechnungsadresse</b>	CCA SA, Piazza Col. Bernasconi 6, 6830 Chiasso
<b>Rechnung zur Visierung</b>	CCA SA, G. Vassalli, Piazza Col. Bernasconi 6, 6830 Chiasso
<b>Bericht an</b>	Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA, A. Landoni, Via Industria 2, 6933 Muzzano
<b>Bericht per e-mail an</b>	CCA SA, lab@cca-lab.ch
<b>Bericht per e-mail an</b>	CCA SA, G. Vassalli, gv@cca-lab.ch
<b>Bericht per e-mail an</b>	Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA, A. Landoni, alandoni@ail.ch

Freundliche Grüsse  
BACHEMA AG



Felix Bühler  
Dr. sc. nat. / Dipl. chem. ETH

Bachema AG  
Analytische Laboratorien

**Objekt:** Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano  
**Auftraggeber:** CCA SA  
**Auftrags-Nr. Bachema:** 202602116

### Probenübersicht

Bachema-Nr.	Auftrags-Nr. Bachema	Probenbezeichnung	Probenahme / Eingang Labor
8939	W 202602116	LUI-0040 / CP Manno / Dopo pompe	11.02.26 / 13.02.26

### Legende zu den Referenzwerten

TBDV TW (F/B)	Höchstwerte für Trinkwasser ab Wasserfassung (unbehandelt) bzw. unmittelbar nach Behandlung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV). R=Richtwerte.
---------------	--

W	Wasserprobe
F	Feststoffprobe
TS	Trockensubstanz
<	Bei den Messresultaten ist der Wert nach dem Zeichen < (kleiner als) die Bestimmungsgrenze der entsprechenden Methode.
{1}	Die Analysenmethode liegt zurzeit nicht im akkreditierten Bereich der Bachema AG.
{2}	Externe Analyse von Unterauftragnehmer / Fremdlabor.
{3}	Feldmessung von Kunde erhoben.

Bachema AG  
Rütistrasse 22  
CH-8952 Schlieren

Telefon  
+41 44 738 39 00  
Telefax  
+41 44 738 39 90  
info@bachema.ch  
www.bachema.ch

Chemisches und  
mikrobiologisches  
Labor für die Prüfung  
von Umweltproben  
(Wasser, Boden, Abfall,  
Recyclingmaterial)

**Objekt:** Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano  
**Auftraggeber:** CCA SA  
**Auftrags-Nr. Bachema:** 202602116

				Referenzwert	
<b>Probenbezeichnung</b>	LUI-0040 / CP Manno / Dopo pompe				TBDV TW (F/B)
Proben-Nr. Bachema	8939				
Tag der Probenahme	11.02.26				
<b>Vor-Ort-Messungen</b>					
Temperatur {3}	°C	12.1			
<b>Physikalisch-chemische Parameter</b>					
pH-Wert (Labor)	pH	7.05			
<b>Allgemeine und anorganische Parameter</b>					
Kohlensäure kalkaggressiv (experimentell) {1}	mg/L CO <sub>2</sub>	17			
<b>Härteparameter und Kationen</b>					
m-Wert (Säureverb. pH 4.3)	mmol/L	1.02			
Karbonathärte (berechnet)	°fH	4.9			
Gesamthärte (berechnet)	°fH	6.5			
Gesamthärte (berechnet)	mmol/L	0.65			
Calcium (gelöst)	mg/L Ca	18.7			
Magnesium (gelöst)	mg/L Mg	4.4			
Natrium (gelöst)	mg/L Na	5.5			200
Kalium (gelöst)	mg/L K	2.0			
<b>Anionen</b>					
Sulfat	mg/L SO <sub>4</sub>	15.7			
Fluorid	mg/L F	<0.1			1.5
<b>N- und P-Verbindungen</b>					
Ammonium	mg/L NH <sub>4</sub>	<0.01			0.1 (ox) 0.5 (red)
Nitrit	mg/L NO <sub>2</sub>	<0.005			0.1
ortho-Phosphat	mg/L PO <sub>4</sub>	<0.02			
<b>Berechnete Grössen</b>					
freie Kohlensäure	mg/L CO <sub>2</sub>	8.4			
Gleichgewichts-Kohlensäure	mg/L CO <sub>2</sub>	0.4			
Kalkaggressive Kohlensäure	mg/L CO <sub>2</sub>	8.0			
Gleichgewichts-pH	pH	8.4			
Calciumcarbonat-Sättigungs- index	pH	-1.3			

Bachema AG  
Rütistrasse 22  
CH-8952 Schlieren

Telefon  
+41 44 738 39 00  
Telefax  
+41 44 738 39 90  
info@bachema.ch  
www.bachema.ch

Chemisches und  
mikrobiologisches  
Labor für die Prüfung  
von Umweltproben  
(Wasser, Boden, Abfall,  
Recyclingmaterial)



**Objekt:**  
Auftraggeber:  
Auftrags-Nr. Bachema

**Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano**  
CCA SA  
202602116

**Probenbezeichnung**

Proben-Nr. Bachema  
Tag der Probenahme

LUI-0040 / CP Manno / Dopo pompe					TBDV TW (F/B)	
8939						
11.02.26						

**Elemente und Schwermetalle**

Aluminium (gesamt) ICP	mg/L Al	<0.05				0.2
Antimon (gesamt) ICP	mg/L Sb	<0.005				0.005
Arsen (gesamt) ICP	mg/L As	<0.005				0.01
Barium (gesamt) ICP	mg/L Ba	0.01				
Beryllium (gesamt) ICP	mg/L Be	<0.01				
Blei (gesamt) ICP	mg/L Pb	<0.005				0.01
Bor (gesamt) ICP	mg/L B	<0.05				1
Cadmium (gesamt) ICP	mg/L Cd	<0.0001				0.003
Chrom (gesamt) ICP	mg/L Cr	<0.002				0.05
Eisen (gesamt) ICP	mg/L Fe	<0.01				0.2
Kobalt (gesamt) ICP	mg/L Co	<0.002				
Kupfer (gesamt) ICP	mg/L Cu	<0.002				1
Lithium (gesamt) ICP	mg/L Li	<0.01				
Mangan (gesamt) ICP	mg/L Mn	<0.01				0.05
Molybdän (gesamt) ICP	mg/L Mo	<0.002				
Nickel (gesamt) ICP	mg/L Ni	<0.005				0.02
Quecksilber (gesamt) AFS	mg/L Hg	<0.0002				0.001
Selen (gesamt) ICP	mg/L Se	<0.002				0.01
Silber (gesamt) ICP	mg/L Ag	<0.005				0.1
Strontium (gesamt) ICP	mg/L Sr	0.06				
Thallium (gesamt) ICP	mg/L Tl	<0.005				
Uran (gesamt) ICP	mg/L U	<0.0005				0.03
Vanadium (gesamt) ICP	mg/L V	<0.005				
Zink (gesamt) ICP	mg/L Zn	<0.02				5
Zinn (gesamt) ICP	mg/L Sn	<0.002				

Bachema AG  
Rütistrasse 22  
CH-8952 Schlieren

Telefon  
+41 44 738 39 00  
Telefax  
+41 44 738 39 90  
info@bachema.ch  
www.bachema.ch

Chemisches und  
mikrobiologisches  
Labor für die Prüfung  
von Umweltproben  
(Wasser, Boden, Abfall,  
Recyclingmaterial)

**Organische Summenparameter**

Oxidierbarkeit (gesamt)	mg/L KMnO <sub>4</sub>	<0.5				
Summe BTEX (TBDV)	µg/L	<0.1				3
Summe FHKW (TBDV)	µg/L	<1				10
Summe MTBE, ETBE (TBDV)	µg/L	<0.05				5
Trihalomethane (TBDV)	µg/L	<0.1				10
Aliph. KW (C5-C10)	mg/L	<0.01				

**Flüchtige organische Verbindungen**

Purge and Trap Wasser	s. Anhang					
-----------------------	-----------	--	--	--	--	--

**PAK**

Naphthalin	µg/L	<0.01				
Acenaphthylen	µg/L	<0.01				
Acenaphthen	µg/L	<0.01				
Fluoren	µg/L	<0.01				
Phenanthren	µg/L	<0.01				
Anthracen	µg/L	<0.01				
Fluoranthren	µg/L	<0.01				
Pyren	µg/L	<0.01				
Chrysen	µg/L	<0.01				
Benzo(a)anthracen	µg/L	<0.01				
Benzo(b)fluoranthren	µg/L	<0.01				ΣPAK: 0.1
Benzo(k)fluoranthren	µg/L	<0.01				ΣPAK: 0.1
Benzo(a)pyren	µg/L	<0.01				0.01
Indeno(1,2,3-c,d)pyren	µg/L	<0.01				ΣPAK: 0.1
Dibenzo(a,h)anthracen	µg/L	<0.01				
Benzo(g,h,i)perylene	µg/L	<0.01				ΣPAK: 0.1
Summe PAK (TBDV)	µg/L	<0.02				0.1

**Objekt:**  
Auftraggeber:  
Auftrags-Nr. Bachema

**Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano**  
CCA SA  
202602116

**Probenbezeichnung**

Proben-Nr. Bachema  
Tag der Probenahme

LUI-0040 / CP Manno / Dopo pompe 8939 11.02.26					TBDV TW (F/B)	
---	--	--	--	--	------------------	--

**Pestizide A-H**

Alachlor	µg/L	<0.02				0.1
Alachlor-ESA	µg/L	<0.02				
Alachlor-OXA	µg/L	<0.02				
Ametryn	µg/L	<0.02				0.1
Atrazin	µg/L	<0.02				0.1
Bentazon	µg/L	<0.02				0.1
Bromacil	µg/L	<0.02				0.1
Carbendazim	µg/L	<0.02				0.1
Chloridazon	µg/L	<0.02				0.1
Chlorthalonil-Metabolit R417888	µg/L	<0.02				0.1
Chlorthalonil-Metabolit R471811	µg/L	<0.02				0.1
Chlorthalonil-Metabolit SYN507900	µg/L	<0.02				0.1
Chlortoluron	µg/L	<0.02				0.1
Cyanazin	µg/L	<0.02				0.1
DEET	µg/L	<0.02				0.1
Desethylatrazin	µg/L	<0.02				0.1
Desethyl-Terbutylazin	µg/L	<0.02				0.1
Desisopropyl-Atrazin	µg/L	<0.02				0.1
Desmetryn	µg/L	<0.02				0.1
Desphenylchloridazon	µg/L	<0.02				
Diazinon	µg/L	<0.02				0.1
2,6-Dichlorbenzamid	µg/L	<0.02				
2,4-Dichlorphenoxyessig- säure (2,4-D)	µg/L	<0.02				0.1
Dichlorprop	µg/L	<0.02				0.1
Diflubenzuron	µg/L	<0.02				0.1
Dimethachlor-ESA	µg/L	<0.02				
Dimethachlor-OXA	µg/L	<0.02				
Dimethenamid-ESA	µg/L	<0.02				
Diuron	µg/L	<0.02				0.1
Fluometuron	µg/L	<0.02				0.1

Bachema AG  
Rütistrasse 22  
CH-8952 Schlieren

Telefon  
+41 44 738 39 00  
Telefax  
+41 44 738 39 90  
info@bachema.ch  
www.bachema.ch

Chemisches und  
mikrobiologisches  
Labor für die Prüfung  
von Umweltproben  
(Wasser, Boden, Abfall,  
Recyclingmaterial)



**Objekt:**  
Auftraggeber:  
Auftrags-Nr. Bachema

**Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano**  
CCA SA  
202602116

**Probenbezeichnung**

Proben-Nr. Bachema  
Tag der Probenahme

LUI-0040 / CP Manno / Dopo pompe 8939 11.02.26					TBDV TW (F/B)	
---	--	--	--	--	------------------	--

**Pestizide I-Z**

Irgarol	µg/L	<0.02				0.1
Isochloridazon	µg/L	<0.02				0.1
Isoproturon	µg/L	<0.02				0.1
Isoproturon-desmethyl	µg/L	<0.02				0.1
MCPA	µg/L	<0.02				0.1
Mecoprop	µg/L	<0.02				0.1
Metalaxyl	µg/L	<0.02				0.1
Metamitron	µg/L	<0.02				0.1
Metamitron-desamino	µg/L	<0.02				0.1
Metazachlor	µg/L	<0.02				0.1
Metazachlor-ESA	µg/L	<0.02				0.1
Metazachlor-OXA	µg/L	<0.02				0.1
Methyldesphenylchloridazon	µg/L	<0.02				0.1
Metolachlor	µg/L	<0.02				0.1
Metolachlor-ESA	µg/L	<0.02				0.1
Metolachlor-NOA 413173	µg/L	<0.02				0.1
Metolachlor-OXA	µg/L	<0.02				0.1
Metribuzin	µg/L	<0.02				0.1
Monuron	µg/L	<0.02				0.1
Norflurazon	µg/L	<0.02				0.1
Oxadixyl	µg/L	<0.02				0.1
Penconazol	µg/L	<0.02				0.1
Prometryn	µg/L	<0.02				0.1
Propazin	µg/L	<0.02				0.1
Propazin-2-hydroxy	µg/L	<0.02				0.1
Propiconazol	µg/L	<0.02				0.1
Simazin	µg/L	<0.02				0.1
Terbutryn	µg/L	<0.02				0.1
Terbutylazin	µg/L	<0.02				0.1
Terbutylazin SYN 545666 (LM6)	µg/L	<0.02				0.1
Terbutylazin-2-hydroxy	µg/L	<0.02				0.1
Terbutylazin-desethyl- 2-hydroxy	µg/L	<0.02				0.1
Thiacloprid-amid	µg/L	<0.02				0.1

**Summe Pestizide**

Summe relevanter, nachgewiesener Pestizide (Relevante Wirkstoffe und Abbauprodukte, nach BLW)	µg/L	<0.02				0.5
--	------	-------	--	--	--	-----

Bachema AG  
Rütistrasse 22  
CH-8952 Schlieren

Telefon  
+41 44 738 39 00  
Telefax  
+41 44 738 39 90  
info@bachema.ch  
www.bachema.ch

Chemisches und  
mikrobiologisches  
Labor für die Prüfung  
von Umweltproben  
(Wasser, Boden, Abfall,  
Recyclingmaterial)



**Objekt:** Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano  
**Auftraggeber:** CCA SA  
**Auftrags-Nr. Bachema:** 202602116

**Anhang: Flüchtige organische Verbindungen nach EPA 524.2**

Probenbezeichnung	LUI-0040 / CP Manno / Dopo pompe 8939				TBDV TW (F/B)
Proben-Nr. Bachema	11.02.26				
Tag der Probenahme					
01. Dichlordifluormethan (Freon R12)	µg/L	<0.05			
02. Chlormethan	µg/L	<0.05			0.5
03. Vinylchlorid	µg/L	<0.05			
04. Brommethan	µg/L	<0.5			
05. Chlorethan	µg/L	<0.05			
06. Trichlorfluormethan (Freon 11)	µg/L	<0.05			
07. 1,1-Dichlorethen	µg/L	<0.05			20
08. Dichlormethan (Methylenchlorid)	µg/L	<0.05			
09. trans-1,2-Dichlorethen	µg/L	<0.05			
10. 1,1-Dichlorethan	µg/L	<0.05			
11. 2,2-Dichlorpropan	µg/L	<0.05			
12. cis-1,2-Dichlorethen	µg/L	<b>0.08</b>			
13. Trichlormethan (Chloroform)	µg/L	<0.05			
14. Bromchlormethan	µg/L	<0.05			
15. 1,1,1-Trichlorethan	µg/L	<0.05			
16. 1,1-Dichlorpropan	µg/L	<0.05			2
17. Tetrachlorkohlenstoff	µg/L	<0.05			3
18. 1,2-Dichlorethan	µg/L	<0.05			1
19. Benzol	µg/L	<0.05			10
20. Trichlorethen (Tri)	µg/L	<0.05			
21. 1,2-Dichlorpropan	µg/L	<0.05			
22. Dibromdichlormethan	µg/L	<0.05			
23. Dibrommethan	µg/L	<0.05			
24. cis-1,3-Dichlorpropan	µg/L	<0.05			
25. Toluol	µg/L	<0.05			
26. trans-1,3-Dichlorpropan	µg/L	<0.05			
27. 1,1,2-Trichlorethan	µg/L	<0.05			
28. 1,3-Dichlorpropan	µg/L	<0.05			
29. Tetrachlorethen (Per)	µg/L	<b>0.08</b>			10
30. Dibromchlormethan	µg/L	<0.05			
31. 1,2-Dibromethan	µg/L	<0.05			
32. Chlorbenzol	µg/L	<0.05			
33. 1,1,1,2-Tetrachlorethan	µg/L	<0.05			
34. Ethylbenzol	µg/L	<0.05			
35. m-Xylol/ p-Xylol	µg/L	<0.05			
37. o-Xylol	µg/L	<0.05			
38. Styrol	µg/L	<0.05			
39. Isopropylbenzol	µg/L	<0.05			
40. Bromoform	µg/L	<0.05			
41. 1,1,1,2,2-Tetrachlorethan	µg/L	<0.05			
42. 1,2,3-Trichlorpropan	µg/L	<0.05			
43. n-Propylbenzol	µg/L	<0.05			
44. Brombenzol	µg/L	<0.05			
45. 1,3,5-Trimethylbenzol	µg/L	<0.05			
46. 2-Chlortoluol	µg/L	<0.05			
47. 4-Chlortoluol	µg/L	<0.05			
48. tert-Butylbenzol	µg/L	<0.05			
49. 1,2,4-Trimethylbenzol	µg/L	<0.05			
50. sec-Butylbenzol	µg/L	<0.05			
51. p-Isopropyltoluol	µg/L	<0.05			
52. 1,3-Dichlorbenzol	µg/L	<0.05			
53. 1,4-Dichlorbenzol	µg/L	<0.05			
54. n-Butylbenzol	µg/L	<0.05			
55. 1,2-Dichlorbenzol	µg/L	<0.05			
56. 1,2-Dibrom-3-chlorpropan	µg/L	<0.05			
57. 1,2,4-Trichlorbenzol	µg/L	<0.05			
58. Hexachlorbutadien	µg/L	<0.05			
59. Naphthalin	µg/L	<0.05			
60. 1,2,3-Trichlorbenzol	µg/L	<0.05			
61. Freon 113	µg/L	<0.05			
62. MTBE (Methyltertiärbutylether)	µg/L	<0.05			
63. ETBE (Ethyltertiärbutylether)	µg/L	<0.05			
64. 1,3,5-Trichlorbenzol	µg/L	<0.05			
<b>Aliph. KW (C5-C10)</b>	µg/L	<10			

Bachema AG  
Rütistrasse 22  
CH-8952 Schlieren

Telefon  
+41 44 738 39 00  
Telefax  
+41 44 738 39 90  
info@bachema.ch  
www.bachema.ch

Chemisches und  
mikrobiologisches  
Labor für die Prüfung  
von Umweltproben  
(Wasser, Boden, Abfall,  
Recyclingmaterial)